



МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
Управління міжнародного співробітництва та європейської інтеграції  
Просп. Перемоги 10, м.Київ, 01135 Тел./Факс 481 47 55

Від 19.02.15 № 7/8-14-42-15  
На № \_\_\_\_\_ від \_\_\_\_\_

Керівникам вищих навчальних  
закладів України III-IV рівнів  
акредитації

**Стипендії на навчання в Китайській Народній Республіці**

Згідно з умовами двосторонньої угоди між Україною та КНР, а також зважаючи на наміри розширити співробітництво в галузі освіти, у 2015/2016 рр. китайська сторона продовжує виділяти Україні квоту стипендій Уряду КНР на 2015/2016 рр.

У 2015-2016 навчальному році Уряд КНР надає Уряду України 100 повних стипендій, з них 43 стипендії вже виділено раніше на повний курс навчання у КНР.

1. Фактична кількість нових стипендій на 2015-2016 навчальний рік: **57 повних стипендій;**
2. Прийом студентів на навчання на рівні: бакалавр, магістр, аспірант, стажер.

Згідно з положеннями Угоди МОН має подати пакет документів кандидатів на навчання в китайських ВНЗ Міністерству освіти КНР до 30 березня 2015 року. Відповідно МОН України збиратиме аплікаційні документів заявників.

**Хто може подавати документи на програму?**

- громадяни України;
- випускники загальної середньої школи віком менше 25 років при подачі документів на навчання на бакалаврській програмі в КНР;
- Бакалаври віком менше 35 років при подачі документів на навчання на магістерській програмі в КНР;
- Магістри віком менше 40 років при подачі документів на докторські програми в КНР;

81-552-80  
19 02 15

- Особи віком менше 45 років, котрі закінчили як мінімум 2 роки навчання на бакалаврській програмі, при подачі документів на так звану general scholar program;
- Особи віком менше 50 років, що мають диплом магістра, при подачі документів на так звану senior scholar program.

МОН прийматиме заявки у електронному та паперовому форматі (необхідно надіслати документи в обох зазначених форматах)

У паперовому форматі має бути **2 примірники документів**.

Поштова адреса: Проспект Перемоги, 10, 01135, Київ, Україна

Міністерство освіти і науки України

Управління міжнародного співробітництва та європейської інтеграції

У електронному форматі скановані PDF документи необхідно надіслати на електронну адресу МОН [ukrainemon@gmail.com](mailto:ukrainemon@gmail.com), зазначивши у темі листа "Стипендії на навчання в КНР"

**Необхідні документи:**

1. Заповнена аплікаційна форма (китайською або англійською мовами), яку можна знайти на сайтах <http://csc.edu.cn/laihua> та [www.campuschina.org](http://www.campuschina.org) (Application Online for International Students). Інструкція з заповнення форми (додаток додається). Зауважте, що потрібно використовувати Internet Explorer 6.0 або 7.0;
2. Фотокопія диплому. Поточні студенти мають подати офіційне підтвердження статусу студента від свого ВНЗ. Документи необхідно подати у нотаріально завіреному форматі китайською або англійською мовами;
3. Академічний транскрипт балів (подати у нотаріально завіреному форматі китайською або англійською мовами);
4. Орієнтовний план навчання (на зразок мотиваційного листа, вказавши, що саме і чому хочете вивчати) або дослідницька пропозиція китайською або англійською мовами (мінімум 200 слів для бакалаврів та магістрів, 500 слів для стажерів, 800 слів для аспірантів);
5. Два рекомендаційні листи китайською або англійською мовами, підготовлені професором або викладачем;
6. Апліканти на музичні напрямки мають додати CD з власними роботами. Апліканти на напрямки образотворче та декоративне мистецтво мають додати CD з власними роботами (2 ескізи, 2 картини та 2 інші роботи);
7. Апліканти, яким на момент подачі документів менше 18 років, мають подати документи про наявність особи-опікуна в КНР;
8. Апліканти, які планують перебувати в КНР довше, ніж 6 місяців мають додати фотокопію екзаменаційної медичної довідки для іноземців (Foreign Physical Examination Form) англійською мовою. Оригінал форми має зберігатись у заявника. Дану форму можна завантажити на сайтах .

<http://csc.edu.cn/laihua> та [www.campuschina.org](http://www.campuschina.org). Усі поля у формі мають бути обов'язково заповнені. Неповні форми, без підпису лікаря та офіційної печатки лікарні є недійсними. Зважайте на те, що дана форма є дійсною лише 6 місяців, після її заповнення;

9. Апліканти, які вже мають листи про зарахування від китайських університетів, мають додати їх до пакету документів;

10. Апліканти, які мають сертифікат про знання китайської мови, HSK Certificate, мають додати його до пакету документів.

**Увага!** Усі документи мають бути скріплені у верхньому лівому куті (у двох екземплярах). Документи поверненню не підлягають.

До подання пакету документів апліканти мають зв'язатися з офісом іноземних студентів китайського університету, який приймає на навчання за стипендіями, та отримати повідомлення про попереднє зарахування. Повідомлення про попереднє зарахування необхідно додати до пакету документів, тоді Комітет надішле підтвердження про зарахування апліканта саме до цього університету. Щодо тих аплікантів, які не подадуть згадане повідомлення, Комітет не гарантуватиме їх направлення до університетів, зазначених ними у анкеті.

Документи щодо зарахування студентів також оприлюднені на сайті Комітету [www.csc.edu.cn/laihua](http://www.csc.edu.cn/laihua) або [www.campuschina.org](http://www.campuschina.org)

Після перевірки документів заявників Комітет якнайшвидше організує їх зарахування університетами, та не пізніше липня 2014 р. повідомить Посольство України в КНР та МОН щодо результатів зарахування.

**Увага!** Студенти, які мали завершити план навчання у липні 2015 р., але за певних причини не можуть це зробити, перед зверненням із заявою на подовження терміну навчання за стипендією Уряду КНР мають отримати від китайського університету лист-згоду на подовження їх навчання.

Начальник управління



Г. І. Новосад

## **Instructions of the CSC Online Application System for International Students**

**Step 1:** Visit <http://www.csc.edu.cn/laihua> or [www.campuschina.org](http://www.campuschina.org) and click "*Application Online for International Students*".

**Step 2:** Read "*Tips for online application*" carefully before clicking "*NEXT*" to the registration page.

**Step 3:** After registration, log in with your user name and password. Choose *Chinese Government Scholarship* as your scholarship type unless you are applying for other Cooperation Program Scholarship.

**Step 4:** Fill in the correct **Agency Number**. An Agency Number represents a specific application receiving agency and will only be given to recommended applicants by application receiving agencies. It is listed in the first blank under the "PERSONAL DATA". Please make sure you fill it in correctly, otherwise you will not be able to continue your online application or your application will not be accepted.

**Your 'Agency No.' is 8041**

**Step 5:** Fill in the **Online Application Form** truly, correctly and completely following the steps listed on the left of the page.

Applicants are required to select a discipline before choosing their majors. Please refer to the Disciplines Index, which could be downloaded from Help, if you have any doubt about the disciplines and majors.

**Step 6:** Click *Preview* and check your **Application Form** carefully before submitting it. Click *Confirmation of Submit* to submit your **Application Form**.

**Step 7:** Download the completed **Application Form** by clicking *Download Application* and print two hard copies.

**Step 8:** Prepare other supporting documents as required and send the full package of application documents (in duplicate) to the dispatching authorities.

**Step 9:** You can make changes to your application by clicking *Retrieve Application* on the left of the page. But make sure to submit it again by clicking *Confirmation of Submit* after finishing all the changes. Otherwise, the retrieved application will become invalid and your new application will not be received either.

**! Please use Internet Explorer (6.0 or 7.0). Menu selection functions may not work in other browsers.**

**! Only Chinese and English are accepted for the online application.**